

94
10061

採油工程中英名詞

(一)

民國三十七年一月初版

北京大學
圖書

(工學院)



印



中國石油公司
採油室編印

KBC
G
E3-61

648.84

453

序

論世界石油業之歷史，當以我國四川之火井為嚆矢，距今五百年前，已甚發達，惜無人作科學之研究，近百年來坐視外邦人士對於石油工業突飛猛進，後來居上，能無慚汗。前清末造，政府曾創設延長石油官廠，聘請日本技師主持工程，成效微不足道。民國建元初，美孚公司在延長、延川、延安、中部等處從事探勘，歷二年無結果而輟工。迨資源委員會成立，先設陝北油礦探勘處，工作未及一載，以匪亂中廢。繼設四川油礦探勘處，見氣而未見油。抗戰期中，政府遷渝，設甘肅油礦籌備處，在玉門老君廟發現油礦，儲量豐富，乃擴為甘肅油礦局。三十五年中國石油公司成立，負責統籌全國石油之產煉運銷事宜，所轄採油機構，有老君廟礦場，四川油礦探勘處，及台灣油礦探勘處。經年餘之慘澹經營，規模粗具，油礦已蔚為國內主要工業。但關於採油工程名詞之編譯，尚付缺如，對工作及研究，羣感困難，爰由採油室發起編譯『採油工程名詞』專冊，約請上述三機構同人，共襄此舉，荷一致贊同。或精思撰譯，或辛勤整理，閱十月之久，始告厥成。然採油工程仍在不斷進步之中，同人又散在各處，無暇一室研討，其遺漏或繆誤之處，在所難免，尚望海內人士，隨時賜教，庶可於再版時加以改正補充，俾漸臻完善地步，則受益者不僅同人已也。民國三十六年十二月嚴爽序於中國石油公司。



凡 例

- 一、本名詞係按英文字母排列。
- 二、本名詞對於採油工程常用之名詞悉行列入。凡與其他工程有關者，儘量採用原譯名，其有俗名者亦行列入。
- 三、本名詞以意譯為主，但亦有偶從音譯者。
- 四、名詞中有一物而有數名者，儘量使用相同之譯名。
- 五、一名詞有數譯名可通用者，均予列出，中間以『，』分之。
- 六、一名詞有數種意義者，則分別譯出，中間以『：』分之。

A			
Abandoned Well	廢井	Arenaceous	砂質的
Absolute Viscosity	絕對黏度	Argillaceous	泥質的
Absorption Test	吸收試驗	Arkose (Granite Wash)	長英砂岩
Accelerators, Cement	水泥催凝劑	Arrester	避雷器
Acid Bottle Incliniometer	氫酸測斜儀	Artesion Well	自流井
Acid Treatment	加酸處理	Asphalt Base Crude	瀝青基原油
Acidity	酸度	A. S. T. M.	美國材料檢驗會
Acidizing	酸蝕油層工作	Asymmetrical	不對稱的
Acclinal	非傾斜的	Atomization	霧化作用
Acre Yields of Well	每井畝產量	Aves	鳥類
Adhesive Retention (of petro- leum in Reservoir Rocks)	黏滯性	B	
Aerial Photographic Mapping	空中攝影製圖	Babbitt Metal	巴氏合金, 五金
Aggregate	集合體	Back Filler	裏填料
Agreement	契約, 合同	Back Filling	裏填
Air Chamber	氣室, 氣包	Back Pressure	回壓
Air Compressor	壓風機, 壓氣機	Back Pressure Valve	回壓閥 (凡耳)
Air Drive	空氣驅	Back-Side-Crank Pumping	抽油裝置
Air Lift	空氣舉	Back-Up Post	大柱
Air Pumping	氣泵	Bacteria, Anaerobic	怕見空氣之微菌
Alge	藻類	Baffle Plate	阻流板
Allotropy	同質異形	Bags, Sample	樣品袋
Alluvial Deposit	沖積層	Bailer	汲筒
Amygdaloidal	杏仁狀	Bailer, Dump	倒泄筒
Anchor	錨管	Bailer, Sand	汲砂筒
Andesite	安山岩	Bailer, Valve	閘式汲水筒
Angle Indicator, Hydril	部氏測斜儀	Bailing Block	汲筒滑車
Anisotropy	各向異性	Bailing Drum	汲筒滾筒
Anticline	背斜層	Bailing Rope	汲筒繩
A. P. I. Standard	美國石油工程學會 美油會標準	Ball	球, 滾珠
Appraisal	估價	Ball Bearing	彈子盤, 滾珠軸承
Aqua Regia	王水	Balling Up	糊鑽
Aquagel	搬土粉	Band	帶
Archean	太古代的	Band, Brake	剝帶
Archeologist	考古家	Band, Cable	纜繩
		Band Wheel	大皮帶輪 (頓鑽)
		Bare Well	裸井
		Baroid	白重粉

Barrel	桶	B. H. P.	制動馬力；鍋爐馬力；井底壓力
Barrel, Cable Tool	頓鑽筒	Bit	鑽頭
Barrel, Core	岩心筒	Bit, Blank	金剛石鑽頭胚子
Barrel, Working	抽油汲筒	Bit, Cable	頓鑽鑽頭
Barren Rock	廢石	Bit, Core	岩心鑽頭
Baryte (Barite)	重晶石	Bit, Diamond Point	尖角鑽頭
Basal Plane	橫面	Bit, Differential	差動鑽頭
Basalt	玄武岩	Bit, Directional	定向鑽頭
Base, Derrick	井架底座	Bit, Disc	滾盤鑽頭
Base, Engine	引擎底座	Bit, Drag	刮刀鑽頭
Base, Landing, Casinghead	套管頭底座	Bit, Fish Tail	魚尾鑽頭
Base, Mud	泥漿底子	Bit, Pilot Reamer	領眼擴大鑽頭
Basin	盆地	Bit, Rock	岩石鑽頭
Basket, Cementing	水泥籃	Bit, Roller	齒輪鑽頭
Basket, Fishing	打撈籃	Bit, Spoon	匙形鑽頭
Batholith	岩基	Bit, Spudding	淺鑽鑽頭
Battery, Tank	選油站	Bit, Star	十字鑽頭
Baumé	波美	Bit, Underreaming	底擴鑽頭
Baumé Gravity	波美制比重	Bit, Wire Line Coring	鋼繩岩心鑽頭
Baumé Hydrometer	波美比重計	Bit Breaker	鑽頭裝卸器
Ebl.	桶(筒窩)	Bit Gage	鑽頭規
Beam Hanger	遊標掛鉤	Bit Pressure	鑽頭壓力
Beams, Crown Block	天車樑	Bleeder	排泄門(氣管)
Beans, Flow	節油嘴	Blind Flange	無眼法藍整
Bearing	軸承, 瓦	Block, Crown	天車
Bearing Box	軸承箱	Block, Travelling	遊動滑車
Bearing Shivers	軸承鬆緊片	Blow-off	吹泄
Bed	地層, 層, 床	Blow-off Cock	吹泄考克
Bed Rock	地盤岩	Blow-out	井噴
Bedding	層理	Blow-out Preventer	防噴器
Bell Socket	鐘形撈具	Board, Derrick	井架板
Belt	皮帶	Boiler horsepower	鍋爐馬力
Belt Clamp	皮帶卡子	Bore	鑽眼, 井眼
Belt Drive	皮帶聯動法	Bore Hole	鑽眼, 井眼
Belt Fastener	皮帶扣子	Bort	鑽石屑
Bench Mark	基點	Bottle, Specific Gravity	比重瓶
Bend	彎管	Bottom Hole	井底
Bentonite	膨土		

Bottom Hole Choke	井底節油嘴	Bumper	防撞包
Bottom Hole Packer	井底填塞器	Bushing	補心
Bottom Hole Pressure	井底壓力	Bushing, Kelly Drive	方鑽桿補心
Bottom Hole Sampling	井底採樣	Bushing, Master Rotary	方瓦
Bottom Setting (B. S.)	油罐底積渣	Bushing, Rotary Table	轉盤補心
Bottom Water	底水 (油層)	Bushing, Spider, Casing	套管卡盤補心
Boulder (Bowllder)	大圓石, 卵石	Buttweld	縫焊
Bowl, Casing	套管碗形器具	By-head	間歇, 憑藉靜壓力
Box, Mud	泥漿箱	By-pass Valve	旁通閥 (凡耳)
Box, Stuffing	盤根盒		
Box, Swivel Eye	水龍頭扣眼		
Box and Pin, Drill Pipe	鑽桿公母扣	Cable Drilling Tool	頓鑽鑽具
Brachy axis	短軸	Cable Fishing Tool	頓鑽撈具
Bracing	拉筋	Cable Stem	頓鑽鑽鉗
Brackish water	微鹹水	Cable System	頓鑽法
Braden Head	有盤根盒無卡瓦之 套管頭	Cable Tool	頓鑽, 衝擊鑽
Brake	剎車	Cable Tool Bit	頓鑽鑽頭
Brake Band	閉帶, 剎帶	Cable Tool Bit Gauges	頓鑽鑽頭規
Brake Horse Power	制動馬力	Cable Tool Bit Palley	頓鑽鑽頭滑車
Brake Lining	閉帶裏子, 閉帶來 令	Cable Tool Core Barrel	頓鑽岩心筒
Break-out Block	方卡 (方鑽桿)	Cable Tool Drilling Unit	頓鑽鑽機
Break-out Tong	吊鉗	Cable Tool Jack	頓鑽千斤
Breast Drill	手搖鑽	Cable Tool Joint	頓鑽接頭
Breathing	間歇性	Cable Tool Stem Box and Pin	頓鑽鑽鉗公母扣
Breccia	角礫岩	Cable Tool Underreamer	頓鑽擴大鑽頭
Bridging Plug	腰塞	Cable Tool Wrench	頓鑽搬手
Brine	酒水, 鹽水	Calcareous	石灰質的
Broken Sands	夾頁岩之砂岩	Calf Wheel	套管繩輪
Brought In	使出油	Calliper Logging	井眼口徑測定工作
Brunton Transit	勃郎敦測量儀	Cambrian period	寒武紀
Bubble Point	發泡點	Cap Rock	蓋層 (油層)
Built-up Curve	壓力升高曲線	Capillary Behavior	微管動態
Bull Dog Spear	惡狗矛 (撈具)	Carrier Bed	過渡層
Bull Plug	管堵	Carvenous	多穴狀的
Bull Rope	拉繩 (頓鑽)	Casing	套管
Bull Wheel	拉繩輪 (頓鑽)	Casing, Internal Upset	節裏加厚套管
		Casing, Slip Joint	套節套管
		Casing Adapter	套管配合接頭

C

Casing Anchor Packer	套管錫塞	Casing Tong	套管鉗
Casing and Tubing Head	套管油管頭	Catcher, Tubing	油管杯
Casing Cemented	膠接套管	Catchment Area	儲油範圍
Casing Centralizer	套管找中器	Cathead	貓頭
Casing Clamps	套管卡子	Cathead Line	貓頭繩
Casing Collapsed	壓壞套管	Catline Grip	貓頭繩抓
Casing Coupling	套管接箍	Caving	塌落(井)
Casing Dog	套管撈卡	Cellar	井口, 窖井
Casing Elevator	套管吊卡	Cellar Connection	井口裝置
Casing Float	套管浮, 套管浮筒	Cement	水泥, 膠結物
Casing Float Shoe	套管浮鞋	Cement, Fiber	纖維水泥
Casing Head	套管頭	Cement Accelerator	水泥催凝劑
Casing Head Gas	天然氣, 井口氣	Cement Cut	水泥侵
Casing Head Gasoline	天然汽油	Cement Mixer	水泥混合器
Casing Hook	套管大鉤	Cement Retainer	水泥承轉器
Casing Jack	套管千斤	Cement Retarder	水泥緩凝劑
Casing Knife	套管割刀	Cementing	下水泥
Casing Line	套管鋼繩	Cementing Baffle Collar	水泥障箍
Casing Nipple	套管公扣節頭	Cementing Basket	水泥籃
Casing Oil Saver	套管防油器	Cementing Float Collar	水泥浮箍
Casing Perforator	套管穿孔器	Cementing Float Shoe	水泥浮鞋
Casing Pressure	套管壓力	Cementing Head	井口下水泥接頭
Casing Protector	套管護箍	Cementing Pump	水泥泵
Casing Pulling Machine	套管拖曳機	Cenozoic Era	新生代, 新生代
Casing Ring	套管環	Centipoise	生泊(百分之一泊) (黏度單位)
Casing Ripper	套管割縫器	Centrifuge	離心分臘機, 離心 沉澱器
Casing Scraper	套管刮刀	Chain	鏈條, 鐵鏈
Casing Shoe	套管鞋	Chain Belt	鏈條, 鐵鏈
Casing Shoe Guide	套管鞋頭	Chain Block	起重滑車
Casing Slip	套管卡瓦	Chain Drive	鏈條聯動法
Casing Spear	套管撈矛	Chain Guard	護鏈罩
Casing Spider	套管卡盤	Chain Hoist	神仙葫蘆, 拉鏈起 重滑車
Casing Splitter	套管割縫器	Chain Tongs	鏈鉗
Casing Substitute	套管接頭	Chambered Vein	囊狀礦脈
Casing Support and Packing	套管墊架	Check Valve	單流閥(凡耳)
Casing Swab	套管抽刷		
Casing Swedge	套管正形器		
Casing Tester	套管測漏器		

Chert	燧石	Conchoidal	介殼狀
Choke	節油嘴	Concrete	混凝土, 三合土
Christmas Tree	聖誕樹	Concretion	結核
Chum Drill	頓鑽	Conditioner, Mud	泥漿調整劑
Circuit Breaker	斷電器	Conditioner, Oil	油類調整劑
Circulation	循環(泥漿)	Conductor Pipe	導管
Circulation Joint	循環接頭	Cone Fisher	圓錐形撈具
Clastic	碎屑質的	Cone Packer	圓錐形填塞
Clay	黏土	Cone Rock Bit	錐形齒輪鑽頭
Clean-out Reports	油井清理報告	Conglomerate	礫岩
Clock Chart	表紙, 圓形表紙	Connate Water	共生水
Clock Meter	自動紀錄儀	Connection, Casing	套管接頭
Clock Recorder	自動紀錄儀	Connection, Flush Joint	平接頭
Clockwise	順轉	Connection, Pipe	管子接頭
Close Nipple	短管節	Continuous Oil Purifier	連續清油器
Closed Pressure	關井壓力	Contractor	承包商
Clutch	離合器	Control Casing Head	管制套管頭
Clutch Drive	離合器聯動法	Control Choke	節油嘴
Coaxial Spiral	套管螺旋箍(下水泥)	Control Equipment	管制設備
		Control Gate	管制閘門
Code	法規	Control Pressure Drilling	控壓鑽井法
Cohesion	內黏力	Control Production	管制產油
Coil	盤管; 綫圈	Contour Line	等高綫
Collar	接箍	Contour Map	等高綫圖
Collar, Drill	鑽鉞, 重鑽桿	Core	岩心
Collar, Float	浮箍	Core Analysis	岩心分析
Collar, Tubing	油管接箍	Core Barrel	岩心筒
Colloidal Properties	膠性	Core Bit	岩心鑽頭
Column	柱	Core Drill	取心鑽
Column, Mud	泥漿柱	Core Extractor	岩心泵
Column, Water	水柱	Core Push Plunger	岩心推動塞
Combination Head	兩用頭	Core Sampler	岩心採樣器
Combination Packer	兩用填塞	Core Testing Pump	岩心試驗泵
Combination Rig	兩用鑽機	Correlation Data	井層關係記錄
Compact	緻密	Correlation of Well Log	井層關係; 井層關係研究
Companion Flange	井口法藍	Corrosion	侵蝕
Completion, Well	油井完成	Counter-Clockwise	倒轉
Compressor, Mud Testing	泥漿試驗壓縮機		

Counterstmk Rivet	埋頭鉚釘	Dead Line	定繩
Country Rock	圍岩	Dead Man	埋樁
Coupling	接合器;接箍	Dead Well	靜止井(不出油井)
Coupling, Drill Pipe	鑽桿接箍	Decline Characteristic	遞減性
Coupling, Hose	水龍帶接箍	Deflation	風蝕
Coupling, Pipe	管子接箍	Deflecting Well	偏斜井
Coupling, Sub	接箍	Deformation	變形
Coupling, Sucker Rod	抽油桿接箍	Degradation	陵蝕
Coupling, Tubing	油管接箍	Demountable Bit, Rotary	可卸鑽頭
Crank Shaft	曲軸,拐軸	Density of Mud	泥漿密度
Cretaceous Period	白堊紀	Depletion	折耗
Crook Hole	彎眼	Depthography	油面測深工作
Cross	四通	Derrick	井架
Crossed Bedding	交錯成層	Derrick, Portable	輕便井架
Crown Block	天車	Derrick Floor	鑽台
Crown Pulley	天輪	Derrick Guy Wire	井架綱繩
Crude Oil	原油	Derrick Man	上架工
Cube	正六面體	Derrick Substructure	井架底層
Cut-Off	截斷;停汽	Designating and Numbering	井之命名記號法
Cut Oil (Emulsion)	乳狀油	Wells	
Cut-Out	斷流器;截止	Detonation	爆炸
Cutter	割刀	Detonator	雷管
Cutter, Cable	鋼纜割刀	Detritus	岩屑
Cutter, Casing	套管割刀	Development	開發
Cutter, Knife	鋒刀刮臘器	Device	方法;裝置
Cutter, Pipe	管子割刀	Devil's Pitchfork	魔鬼叉
Cutter, Ring	環狀刮臘器	Devonian Period	泥盆紀
Cutter, Spur	齒狀刮臘器	Dewaxing	清臘
Cutter, Wire Rope	鋼繩割刀	Diagonal Joints	斜節理
Cutting	鑽屑,石屑	Diamond Drill	金鋼鑽
Cycle	週率(交流電)	Diamond Drilling System	金鋼鑽法
Cylinder Oil	汽缸油	Diastrophism	地殼變動
		Die	板牙
		Die Collars	母錐(撈具)
		Die Nipple	公錐(撈具)
		Die Stock	板牙架
		Dielectric Strength	隔電強度
		Diesel Engine	柴油機
Daily Drilling Report	鑽井日報		
Damper	調風板;節流器		
Darcy Unit (Of Permeability)	達西單位(滲透率)		
Dead End	死頭,固定端		

D

Diesel Oil	柴油	Drill Pipe Protector	鑽桿護箍
Differential Pressure	差壓	Drill Pipe Protector Expander	鑽桿護箍擴張器
Differentiation	分體	Drill Pipe Slips	鑽桿卡瓦
Dike (Dyke)	岩脈	Drill Pipe Stabilizer	鑽桿護套
Diluvium	洪積層	Drill Pipe Sub	鑽桿接頭
Dip	傾斜	Drill Pipe Testing	鑽桿試油
Direct Shaft Drive	直接主軸聯動法	Drill Pipe Tong	鑽桿鉗
Direction Drilling	定向鑽井法	Drill Sleeve	鑽套
Directional Well	定向井	Drill Stem	鑽鉸 (鑽鑽) ; 方 鑽桿鑽桿與鑽鉸 全部 (旋轉鉸)
Disc Wall Liner Hanger	盤形井壁襯管吊掛	Drillable Metal	可鑽碎金屬
Disc Wall Packer	盤形井壁填塞	Driller	鑽工
Discharge and Suction Hose	輸吸水龍帶	Driller Head	鑽工領班, 司鑽
Disconformity	假整合	Drilling	鑽井
Disintegration	分解; 碎散	Drilling Barge	鑽井駁船
Disposal System	處理佈置 (鹽水)	Drilling Control	鑽井管制
Dissolved Natural Gas	溶解天然氣	Drilling Engine	鑽井原動機
District	分區	Drilling Fluid	泥漿
Ditch, Mud	泥漿槽	Drilling Head	鑽工領班, 司鑽
Division	區; 分公司	Drilling In	鑽進油層
Dog	齒形鐵	Drilling Jar	活環
Dog House	值班房	Drilling Machine	鑽機
Dog Iron	鉗鐵	Drilling Rig	鑽井裝備
Dome Structure	穹隆形構造	Drilling Speed	鑽速
Double (Double Joint)	雙根 (鑽桿)	Drilling Up	鑽碎法
Down-Time Reports	油井停產報告; 鑿 井停工報告	Drive Pipe	衝管
Drainage	排出	Drive Pipe Head	衝管頭
Draw Down Curve	低落曲綫	Drive Pipe Ring	衝管環架
Draw-Down Test	低落試驗	Drive Shoe	衝管鞋
Draw Works	絞車	Driven Well	管衝井
Dress	修整	Drum	滾筒
Dresser	修整器; 修整工	Dry Gas	乾氣
Drill	鑽	Dry Hole	乾井
Drill Collar	鑽鉸	Dry Sand	乾砂
Drill Cuttings	鑽屑	Dump Bailer	倒泄筒
Drill Pipe	鑽桿	Dyke (Dike)	岩脈, 壘狀脈
Drill Pipe Elevator	鑽桿吊卡	Dynamo	發電機
Drill Pipe Float	鑽桿浮		

Dynamometer	測力計	Expansion Chamber	套管頂之沉砂器
	E	Expansion Coefficient	膨脹係數
Eccentric	偏心的	Expansion Joint	伸縮接頭
Eccentric Bit	偏心鑽頭	Expansion Wall Scraper	伸縮刮刀
Eccentric Underreaming	偏心擴大	Exploitation	開礦, 採油, 開採
Edge Water	邊緣水	Exploration	探勘
Edge Water Encroachment	邊緣水侵入	External Upset Drill Pipe	節外加厚鑽桿
Edge Water Incursion	邊緣水侵入	Extra Heavy Pipe	加重管
Edge Water Line	邊緣水界綫	Extra Strong Pipe	加厚管
Eduction Pipe (Gas Lift)	進氣管(氣舉)	Extractor	抽取器
Efflux	流量	Extractor, Bottom Hole Choke	井底節油嘴抽取器
Electric Logging	電測	Extractor, Core	岩心泵
Electrical Telemeter	電氣測力計	Extractor Sub	抽取器接頭
Electrode	電極	Eye, Bolt	帶眼螺栓
Elevator	吊卡		F
Elevator Links	吊卡環	Facies	相
Ell (Elbow), Slush	泥漿灣頭	Factor of Safety	安全因數
Ell (Elbow), Swivel	水龍頭灣頭	Farm Boss	監工
Elutriator	液體砂份量器	Fault	斷層
Emulsification	乳化作作用	Fault Plane	斷層面
Emulsion, Petroleum	乳狀油	Fault Strike	斷層走向
Energy	能	Fauna	動物化石
Engine	引擎	Feed Water	鍋爐用水
Engine Oil	機油	Feed Water Heater	熱水器
Engineers, Development	礦務工程師	Field	油田; 野外; 工地
Engineers, Field	工地工程師	Field Work	野外工作
Engineers, Reservoir	油層工程師	Filter, Air	空氣過濾器
Engler Degree	恩氏度(黏度)	Final (Boiling) Point	終沸點
Engler Viscosity	恩氏黏度	Finger Board	五鑽桿墊底板
Enthalpy	焓	Fire Man	司爐
Entropy	熵	Fire Wall	火牆
Eocene Epoch	始新世	Fish Tail Bit	魚尾鑽頭
Epoch	世	Fishing	打撈
Equalizer, Casing	套管均衡器	Fishing Basket	撈籃
Equalizer, Draw Works	絞車均衡器	Fishing Jar	打撈活環
Era	代	Fishing Job	打撈工作
Expander	脹管器; 擴張器	Fishing Tap	撈錐

Fishing Tool	打撈工具
Flame Arrestor	避火器
Flange	法藍
Flange Union	法藍由任
Flash Point	發火點
Flash Test	發火點試驗
Flexible Joint	活接頭
Float Collar	浮箍
Float Shoe	浮鞋
Float Valve	浮閥
Floating Plug	浮塞
Floating Roof	浮頂 (備油罐)
Flood Light	閃光燈
Flooding	水沖法 (採油)
Flooding, Five-Spot System	五點水沖法
Flow Bean	節流嘴
Flow Devices	自流設備
Flow Line	輸油管
Flow Line Pressure	輸油管壓力
Flow Nipple	節油嘴
Flow Tank	輸油罐
Flowing by Heads	間歇自噴
Flowing Pressure	流動壓力
Flowing Well	自流井
Fluids	流體
Flush Joint	平接頭
Fluorescence	螢光
Foetid (Fetid)	有臭味的
Fold	褶曲
Foliation	剝離
Foot Wall	下盤
Foraminifera	有孔蟲類, 紡錘蟲
Forble Board	二層平台
Foreman	監工
Formation	地層
Formation Map	地層圖
Formation Sample Analysis	地層取樣分析
Formation Tester	地層測驗器

Formation Testing	地層測驗
Four-Stroke Cycle Engine	四程循環機
Fourble (Joint)	兩雙根
Fractional Distillation	分餾
Free-flowing Well	不管制自流井
Freezing Point	凝固點, 冰點
Frozen Drill Pipe	受卡鑽桿
Fuel Oil	燃料油, 粗柴油
Full Hole	全眼
Full Hole Cementer	全眼下水泥器
Full Hole Cementing	全眼下水泥法
Fuller's Earth	漂白土
Fundamental Criteria	基本規範

G

Gage (Gauge)	規; 表計
Gage, Bottom Hole Pressure	井底壓力計
Gage, Cement Pump	水泥泵表
Gage, Christmas Tree	聖誕樹壓力表
Gage, Liquid Level	液位計
Gage, Pressure Indicating and Recording	壓力指示記錄表
Gage, Slush Pump	泥漿泵表
Gage, Tachometer	轉數表
Gage, Tubing	油管壓力表
Gage, Water	水表
Gage, Weight Indication	指重計
Gage Cock	油表咳嗽
Gage Glass	油位玻璃管; 水位 玻璃管
Gaging	度量
Gallon	介侖, 介, 加侖
Galvanometer	電流計
Gas	天然氣, 氣, 氣體
Gas, Braden Head	井口天然氣
Gas Anchor	氣錨
Gas Balance	量氣秤
Gas Burner	燃氣嘴

Gas Cap	氣帽 (油層)	Gear Grease	齒輪油脂
Gas Channel	氣路	Gel Cement	膠水泥
Gas Cut	氣侵	Gel Strength of Drilling Fluid	泥漿膠結力
Gas Density	天然氣密度	Generator, Electric	發電機
Gas Drive	氣驅	Geanticline	大背斜
Gas Lift	氣舉	Geochemical Exploration	地質化學探勘
Gas Lift Intermittent	井底氣閥 (氣舉)	Geometric Arrangement of Well	井位幾何排列法
Gas Oil Ratio	氣油比, 氣與油比例	Geonomy	地球學
Gas Pressure	氣壓	Geophone	地音探測儀
Gas Sand	氣層	Geophysical Prospecting	地球物理探礦法
Gas Separator (Oil and Gas Separator)	油氣分離器	Geophysics	地球物理學
Gas Slippage	天然氣滲升, 氣體流逸	Geosyncline	大向斜
Gas Tank	氣罐	Geothermal Gradient	地溫差率
Gas Trap	油氣分離器	Geyser	間歇噴井
Gas Valve	氣閥 (凡耳)	Gin Pole	立桿 (井架頂)
Gas Well	氣井	Glacial Deposit	冰河沉積物
Gas Zone	氣帶	Gland	楹南; 盪根盒蓋, 盤根壓環
Gasket	夾塞墊, 金屬墊	Globe Valve	球心閥, 球形閥
Gasoline	汽油	Go-Devil	高打, 鐵鴿子
Gasoline, Casing Head	天然汽油	Goose Neck	鴉嘴管
Gasoline, Cracked	裂化汽油	G.P.M. (Gallons Per Minute)	每分鐘加侖數
Gasoline, Straight Run	直餾汽油	Grab	抓鉤 (撈具)
Gasoline, Synthetic	合成汽油, 人造汽油	Gradation	均夷作用
Gasoline-Trap	汽油分離器 (輸氣管)	Gravel Packing	礫石隔砂工作
Gate, Cellar Control	井口管制閘門	Gravel Screen	礫石屏
Gate, Tubing	油管閘門	Gravimeter	重力儀
Gate-Valve	閘門凡耳	Gravimetric Method of Geophysical Exploration	(地球物理探勘) 重力法
Gathering Line	輸油總管	Grease	油脂
Gear, Helical	螺旋	Grease Cup	油脂杯
Gear, Spiral	螺旋	Grief Stem	方鑽桿
Gear, Spur	齒輪	Ground Water	潛水
Gear Box	齒輪箱	Ground Water Level	潛水位
Gear Drive	齒輪聯動法	Group	界; 羣
		Guano	糞化石
		Guide	引子

Guide, Casing	套管引子	Hemp Drilling Cable	鑽井麻繩
Guide, Catline	貓頭繩引子	Herring Bone Gear	人字齒輪
Guide, Shoe	鞋引	Heterogeneous	異質的, 不均性的
Guide, Wire Line	鋼繩引子	High Pressure Well	高壓井
Gun	鎗	Hitch	繫扣
Gun, Mud	泥漿鎗	Hitch, Casing	套管繫扣
Gun, Perforating	穿孔器	Hitch, Wire Line	鋼繩繫扣
Gun Barrel	木製油水分離罐	Hoist	吊車, 起重車
Gun Perforation	套管射孔工作	Hoist Block	吊車, 起重車
Gusher	噴油井	Hoist Drum	滾筒
Guy	綱繩	Hoist Engine	吊機, 絞車
Guy Anchor	綱繩錨椿	Holder, Bit	鑽頭把柄
Guy Clamp	綱繩卡子	Hole, Rat	鼠洞
Guy Ring	綱繩環	Hollow Reamer	空擴器
Guy Wire (Line)	綱繩	Holocene	全新世
Gyroscopic Compass	環轉羅盤儀	Hook	大鉤
H			
Hade	偏垂角; 偃角 (與垂直線所成角)	Hook, Casing	套管鉤
Half Turn Socket	半圓撈器	Hook, Paraffin	清蠟鉤
Hand Dug Well	手掘井	Hook, Pipe	管鉤
Hanger	吊掛	Hook, Safety	安全鉤
Hanger, Casing	套管吊掛	Hook, Sucker-Rod	抽油桿鉤
Hanger, Liner	襯管吊掛	Hook, Wall	打撈臂鉤
Hanger, Tong Line	大鉗吊掛	Hook Gage	鉤規
Hanger, Tubing	油管吊掛	Hook Packing	大鉤墊根
Hanging Wall	上盤	Hook-Up	組合, 裝置
Hatch, Tank	油罐頂窺視孔蓋	Hook-Up, Casing Head	套管頭組合 (裝置)
Hay Tank	木製高油罐 (化學處理原油時用之)	Hook-Up, Christmas Tree	聖誕樹組合 (裝置)
Head, Casing Drive	套管街頭	Hook-Up, Well	井口組合 (裝置)
Head, Control	管制頭	Hook-Up for Cementing	下水泥組合 (裝置)
Head Board	檔板	Hopper Mixer	漏斗狀混合器
Heading of Flowing Well	噴井間歇噴	Horn Socket	喇叭撈筒
Heaving Shales	易膨脹頁岩	Hose	水龍帶軟管
Helper	替工, 鑽工	Hose, Cementing	下水泥水龍帶
Hematite Mud	赤鐵粉泥漿	Hose, Pump Suction	吸水水龍帶
		Hose, Rotary	水龍帶
		Housing	套罩
		Hydraulic Core Extractor	水壓岩心泵
		Hydraulic Expansion Wall	

Scraper	水壓井壁刮刀
Hydraulic Jack	水力千斤
Hydraulic Wall Sampler	水壓井壁採樣器
Hydrodynamical Equations	流體動力方程式
Hydrofluoric Acid Bottle	
Inclinometer	氣酸測斜儀
Hydrogenation	氫化
Hydrogen-ionization Value (PH Value)	氫根價
Hydromatic Brake	水力閉車
Hydrometer	液體比重計
Hydrometer, Baumé	波美比重計
Hydrostatic Pressure	靜壓力

I

I. D.	內徑
Idler	惰輪
Ignition	發火, 燃燒
Impervious	不透水
Impervious Cap Rock	不透水蓋層(油層)
Impression Block	打印器
In Situ	原地的
Inactive Well	靜止井
Inclinometer	測斜儀
Index Fossil	標準化石
Indicator	指示器, 表, 計
Indicator, Bottom Hole	井底測驗計
Indicator, Cable Tension	鋼繩張力計
Indicator, Mud Pressure	泥漿壓力計
Indicator, Mud Viscosity	泥漿粘度計
Indicator, Mud Weight	泥漿重量計
Indicator, Speed	速度計
Indicator, Subsurface	地下測驗計
Indicator, Weight	重量計
Induced Flow	誘導自流法
Initial (Boiling) Point	初沸點
Initial Production	開始產量
Injected Gas	注入氣

Injector	水吹子, 射水器
Input Gas	注入氣
Insert Pump	嵌塞泵
Inserted-Joint, Casing	套管嵌接接頭
Insertor, Blow-out Preventer	防噴器嵌塞
Intermittent Gas Lift	間歇氣舉
Intermittent Spring	間歇泉
Intermittently Flowing Well	間歇自噴井
Intermitter	間歇筒
Intermitter, Air	空氣間歇筒
Intermitter, Gas Lift	氣舉間歇筒
Internal Combustion Engine	內燃機
Internal Upset Casing	內厚套管
Internal Upset Drill Pipe	內厚鑽桿
Isomerism	同質異性
Isopic	同性的。

J

"J"-Tool	倒鉤器
Jack	千斤
Jack, Casing	套管千斤
Jack, Circle	齒圓千斤(頓鑽)
Jack, Pipe	管架
Jack Plant	中心抽油聯動裝置
Jack Post	大軸架(頓鑽)
Jack Shaft	傳動軸
Jamin Action	賈敏作用
Jamin Effect	賈敏作用
Jar	活環
Jar Bumper	活環街頭
Jar Socket	套錐(掛具)
Jaw Clutch	齒形離合器(克拉子)
Jerk Line	抽筋繩(頓鑽)
Jet	噴嘴子
Joint	接頭; 節報; 節理
Joint, Circulation	循環接頭
Joint, Flush, Drill Pipe	鑽桿平接頭

Joint, Kelly 方鑽桿接頭
 Joint, Safety 安全接頭
 Joint, Sucker Rod 油桿接頭
 Joint, Swivel 水龍接頭
 Joint, Tool 鑽桿大接頭
 Jurassic Period 侏羅紀

K

K. W. (Kilowatt) 瓦, 千瓦
 Kaolin 高嶺土, 瓷土
 Kelly 方鑽桿
 Kelly Above Rotary 方餘
 Kelly Bushing 方鑽桿補心
 Kelly In 方入
 Kelly Straightener 直桿器
 Kelly Up 方餘
 Kerosene 煤油, 火油
 Key 鍵
 Key-Bed 顯示層, 指標層
 Key Rock 顯示石, 指標石
 Key Seating 鍵槽
 Key Well 注氣井; 注水井
 Kick-off Gas-Lift Wells 突衝氣舉井
 Killing Wells 壓止井噴
 Knock Off 停汽; 停止
 Knock Out 擊出
 Knuckle Joint 定向鑽桿接頭
 Knuckle Post 撈砂繩捲筒架

L

Laccolith 岩壘
 Lacustrine Deposit 湖成沉積物
 Land 地畝
 Landing 着地
 Landing Joint 井口寬邊接頭
 Latch Jack 帶門撈鉤
 Lateral Axis 側軸

Lava 熔岩
 Lead Line 利得管, 井口油管
 Lease 礦區, 租地
 Lease Assignments 租約
 Lease Production and Pay-out Summary 礦區生產收入與開採支出摘要
 Leather Hydraulic Packing 皮製水力盤根
 Left Regular Lay Cable 左扭鋼繩
 Legs (of Derrick) (井架) 腿
 Lenticular Structures 扁豆形構造
 Lessee 承租人
 Lessor 出租人
 Lever Dump Valve 槓桿放油閥(凡耳)
 Limestone Reservoir Rock 儲油石灰岩
 Line of Dip 傾斜綫
 Line Pipe 輸油管
 Line-Shaft 傳動軸
 Line Walker 輸油管巡查
 Liner 襯管; 襯
 Liner, Bearing 軸承襯
 Liner, Perforated 帶孔襯管
 Liner Hanger 襯管掛
 Liner Setting Tool 襯管安放工具
 Liquid-Depth Indicator 液體深度計
 Liter 公升
 Lithologic Character 岩石性質
 Lock Nut 鎖緊螺母
 Locator, Pipe Line 輸油管覓測儀
 Log 鑽井記錄; 測井記錄
 Log Data 鑽井記錄; 測井記錄
 Log Specimen 鑽井記錄樣本
 Log Symbol 鑽井記錄符號
 Logging 測定
 Logging, Electrical 電測
 Logging, Geochemical 地質化學測井
 Logging, Mud 泥漿測井

Paying Well	富油井	Pipe Saddle	馬鞍形管節
Peg Model	井下三體模型	Pipe System	管子系統
Perforating	穿孔	Pipe Threads	管子絲扣
Perforator	穿孔器	Pipe Threads Protector	管扣護線
Percussion System of Drilling	頓鑽法, 衝擊鑽法	Pipe Tong	管鉗
Permeability	滲透性; 滲透率	Pipe Vice	老虎鉗, 管子檯鉗
Permeameters	滲透率計	Pipe Wrench	管子搬手
Permian Period	二疊紀	Pipette	滴液管
Petrifaction	石化	Piston	活塞
Petrography	岩石學	Piston Ring	活塞環
Petroleum	石油, 原油	Pitman	遊標拉桿 (頓鑽)
Petroleum Asphalt	石油瀝青	Placer	砂礦
Petrolmeter	汽油表	Plain End Pipe	無扣管
PH Value, Drilling Fluid	泥漿PH值	Platform, Derrick	二層平台
Phenocrysts	斑晶	Pleistocene	更新世
Phosphorescence	磷光	Pliocene Epoch	鮮新世
Pick-up	工具車	Plug	堵頭, 塞子
Pilot	旁孔	Plug, Bottom	底塞
Pilot Bit	找中鑽頭	Plug, Core Pusher	岩心頂
Pilot Tube	減壓管	Plug, Top	頂塞
Pinch	狹縮	Plug Back	堵塞, 堵回
Pipe	管子	Plug Valve	塞閥, 塞子凡耳,
Pipe, Cement Lined	水泥襯裏管	Plugging	堵塞
Pipe, Perforated	帶孔管	Poise	泊 (黏度單位)
Pipe, Seamless	無縫管	Polarization	偏光
Pipe, Slotted	帶長孔管	Polish Rod	井口油桿 (聯油標 之油桿)
Pipe, Screen	篩管	Polymer	同質異量體
Pipe, Welded	焊接管	Pony Rod	油桿短節
Pipe-Clamp	管卡	Pool	產油區
Pipe Connection	管子接頭	Pop Safety Valve	噴射式安全閥
Pipe Coupling	管箍	Porosimeter	孔隙計
Pipe Fitting	管子配件	Porosity	孔隙率; 孔性
Pipe Jack	管架	Porphyrites	玢岩
Pipe Joint	管子接頭	Porphyritic	斑狀
Pipe Joint, Flexible	管子伸縮接頭	Portable Derrick	輕便井架
Pipe Line	管綫	Portable Equipment	輕便設備
Pipe Manifold	多頭管, 分歧管	Post	柱
Pipe Nipple	短管節		

Radiator	水箱(汽車), 散熱器	Reel, Sand Line	汲砂繩捲軸
Radio Activity	放射性	Reel, Swabbing	抽刷器捲軸
Ram	防噴器活瓣	Refinery	煉油廠
Ram Block	防噴器活瓣支架	Refractive Index of Petroleum	原油折光率
Rasps, Fishing	打撈大鉗	Regulator	調整器
Rat Hole	鼠洞	Regulator, Gas Pressure	氣壓調整器
Ream	擴大	Release Valve	泄放閥(凡耳)
Reamer	擴大器	Releasing Socket	泄放接頭
Reamer, Hollow	空擴大器	Rentals	租金
Reamer, Rotary	旋轉擴大器	Repressuring	天然氣壓回法; 重注天然氣
Recent Age	現世時代	Reservoir	儲油層
Reconditioning	修整	Reservoir Behavior	油層性能
Reconnaissance	踏勘	Reservoir oil & Gas Ratio	儲油層油氣比
Record	紀錄	Reservoir Pressure	儲油層壓力
Record, Bore Hole Survey	井眼測量紀錄	Reservoir Rock	儲油層, 儲油岩
Record, Depth Pressure	深度壓力紀錄	Reservoir Sand	儲油層, 儲油砂層
Record, Drilling Rate	鑽速紀錄	Reservoir Temperature	儲油層溫度
Recorder	記錄儀	Residual oil	渣油(煉); 殘餘油(採)
Recovery	採收	Retainer	承轉器, 承盤
Recovery, Secondary	二期採油	Retainer, Cement	水泥承轉器
Recovery, Ultimate	最大採收量, 總採收量	Retarders, Cement	水泥緩凝劑
Recovery Efficiency	採收效率	Returns	井中返出之泥漿
Recovery Gas Oil Ratio	採收氣油比	Reverse Thrust	逆捲斷層
Recovery System	採收系統, 採收方法	Rig	鑽井裝備
Recycling	迴氣增產法; 再循環	Rig Builder	鑽機安裝工
Reducer	大小頭; 減速器; 減壓器	Rig Front	井口附近之鑽井及抽油機件
Reducing Valve	減壓閥(凡耳)	Rig Iron	鑽機鐵件
Reduction Gear	變速齒輪, 減速齒輪	Rigging Up	安裝鑽機工作
Reel	捲軸	Right Regular Lay Cable	右扭鋼繩
Reel, Bailing	汲筒捲軸	Ring	圈, 環
Reel, Coring	取岩心捲軸	Ring, Casing Head	套管頭環
Reel, Measuring Line	測量繩捲軸	Ring, Gasket	金屬墊圈, 夾塞墊圈
		Ring, Packing	盤根圈
		Ring Test, Cement	水泥環狀試驗

Rock	岩石		
Rock Bit	硬石鑽頭		
Rock Drill	風鑽		
Rod, Piston	活塞拉桿		
Rod Elevator	油桿吊卡		
Rod Grasp	油桿抓		
Rod Hanger	油桿吊掛		
Rod Hook	油桿鉤		
Rod Packing	油桿盤根		
Rod Packing Gland	油桿盤根格南		
Roller Bearing	滾珠軸承		
Roller Bit	齒輪鑽頭		
Rope	繩		
Rope, Drilling	鑽繩		
Rope Clamp	繩卡		
Rope Knife	割繩刀		
Rope Socket	繩筍, 繩接頭		
Rope Spear	撈繩矛		
Rope Splicing Tool	接繩工具		
Rotary Block	遊動滑車		
Rotary Drawworks	旋轉鑽絞車		
Rotary Drilling Machine	旋轉鑽機		
Rotary Drive Bushing	轉盤補心		
Rotary Feed Control	鑽進管制器		
Rotary Hose	水龍帶軟管		
Rotary Hydraulic Expansion			
Wall Scraper	水壓井壁刮刀		
Rotary Slip	卡瓦		
Rotary Swivel	水龍頭		
Rotary Table	轉盤		
Royalties	礦權		
R.P.M.	每分鐘轉數		
Roughneck	鑽工; 粗工		
Roustabout	領工		
Run Back Into the Hole	下鑽		
Run Down Tank	成品罐		
Run-off	直放		
		S	
Safety Belt	安全皮帶 (井架)		
Safety Cap	安全帽		
Safety Factor	安全因數		
Safety Hook	安全鉤		
Safety Latch	安全閘		
Safety Platform	安全平台		
Safety Plug	安全塞 (鍋爐)		
Safety Valve	安全閘 (凡耳)		
Sample	樣品		
Sampler, Bottom Hole	井底採樣器		
Sampler, Formation	地層採樣器		
Sampler, Side Wall	井壁採樣器		
Sampson Post	游樑支柱 (頓鑽)		
Sand	砂		
Sand Content of Drilling Fluid	泥漿含砂量		
Sand-cut	砂切, 砂磨		
Sand Hoop (Expansion Chamber)	套管頂之沉砂器		
Sand Line	汲砂繩		
Sand Pump	泥砂泵		
Sand Reel	汲砂捲軸		
Sand Tester	試砂器		
Sand Trap	沉砂器		
Sand-up	砂塞, 砂堵		
Sandstone	砂岩		
Saver	防油器		
Saver, Kelly	方鑽桿防油器		
Saver, Mud	泥漿罩		
Saver, Oil	防油器		
Saybolt Viscosimeter	賽氏黏度計		
Schlumberger	西氏電測法		
Scraper	刮刀; 清堵鑽頭		
Scraper, Pipe Line	管刮子		
Scraper, Rotary Casing	套管刮刀		
Scraper, Wall	井壁刮刀		
Scraper, Wire Brush	毛刺清堵器; 鋼絲		

	管刷	Sill	地樑, 底木; 侵入岩床
Screen Pipe	篩管	Silurian Period	志留紀
Screen Sizing Tests.	石粒過篩試驗	Single (Single Joint)	單根
Screw Driver	螺絲起子	Single Mast	獨桿井架
Screw Jack	螺絲千斤	Single Shot	單照 (測井儀)
Scrubber	(天然氣) 除塵器	Sinker Bar (For Cable Drilling)	上鑽鉸 (頓鑽)
Seal	封塞	Sleeve	管套
Seal, Bottom Hole	井底封塞	Slip Cage	卡籠 (撈具)
Seal, Packer	盤根封塞	Slip Grip	卡抓 (撈具)
Seepages	油苗, 油泉	Slip Hook	卡鉤 (撈具)
Seismic Method	地震探礦法	Slip Socket	卡瓦打撈器
Seismograph	地震計	Slip Spider	卡盤
Service	業務; 服務	Slip Suspension Tubing Han-	
Set	凝固 (水泥); 裝置 (機器); 套, 部 (單位)	ger	卡瓦油管吊掛
Set Screw	固定螺釘	Slips	卡瓦, 游動卡瓦
Setter	安放器	Slips, Casing	套管卡瓦
Setter, Liner	襯管安放器	Slips, Drill Pipe	鑽桿卡瓦
Setting Tool	安放工具	Slotted Pipe	帶長孔管
Shackle (Rod) Line	聯動長桿	Sludge	泥水
Shale	頁岩	Slurry	泥漿
Shaly	頁岩質	Slurry, Cement	水泥漿
Shear Relief Valve	過壓爆破凡耳	Slush Pit	泥漿池
Shear Value (Gel Strength)	膠黏力 (膠狀液)	Slush Pump	泥漿泵
Shoe	鞋	Snap-On Tubing Tong	油管抓鉸
Shoe Guide	鞋引	Snatch Block	帶單滑車
Shoot Drill	銅球鑽, 鋼珠鑽	Snubbing Tubing	冒高壓下油管法
Shooting	炸鬆油層工作	Socket	繩帽接頭
Show	油花, 氣泡	Source Bed, Source Rock	生油層, 成油層
Shut-Down	關閉	Spacing	井距
Shut In Pressure	關井壓力	Spacer	測距車
Shut Off	關井, 封塞	Spark Cap	火星塞
Shut-off Gauge	關井壓力表	Spear	撈矛
Shut-off Valve	關井閘 (凡耳)	Specific Gravity	比重
Side Door Elevator	旁開吊卡	Specification, A.P.I.	美油會規範
Side Tracking	旁鑿井眼法	Specification, A.S.T.M.	美國材料檢驗學會 規範
Side Wall Coring	側取岩心工作	Specification, Standard	標準規範

Spider	卡盤	Straight Run Gasoline	直縮汽油
Spider, Liner	襯管卡盤	Straightener	直管器
Spider, Tubing	油管卡盤	Straightener, Pipe & Stem	直管桿器
Spider Bushing	卡盤補心	Strainer	濾砂器
Spinning Line	緊扣繩	Strains	變形
Spiral-Weld Sheet Metal		Strata	地層
Casing	螺旋焊縫套管	Stratification	層理
Splicing Outfit	接繩工具	Stratigraphy	地層學
Splintery	多片狀	Stresses	應力
Split Top	開縫頂	Strike	走向
Splitter, Casing	套管割裂器	String	管綫(套管或油管)
Spongy	海綿狀	Structure	地質構造
Spring	油泉	Stuck	受卡
Sprocket Chain	齒輪鏈	Stud (Stud Bolt)	雙頭螺栓
Sprocket Wheel	齒輪	Stuffing Box	壘根盒
Spudder	淺井鑽具	Subaclinal	微傾斜的
Spudding	淺鑽	Submergence	沒入油中深度(油 泵)
Spudding In	開鑽	Substitute	接頭(鑽頭)
Spudding Shoe	淺鑽絕鞋形節扣 (頓鑽)	Substructure	井架底座
Spur Gear	正齒輪	Subsurface	地下
Squeeze	擠壓	Sucker Rod	抽油桿
Squeeze Cementing	擠壓水泥	Sucker Rod Hanger	抽油桿掛
Squibs	雷管	Sucker Rod Jack	抽油機
Stab	入扣	Sucker Rod Joint	抽油桿接頭
Stalactite	鐘乳石	Suction	吸
Stalagmite	石筍	Suction Line	吸管
Stand	立根	Sump	水坑; 油池
Stand Pipe	立管	Surface Force	表面力
Standing Valve	固定閥(抽油泵)	Surge Flow	時大時小之流油
Stopcocking	定時開井產油法	Swab	抽刷
Steppe	大草原	Swedge	套管大小接頭
Stock	岩座	Swivel	水龍頭
Storage Loss	儲油耗損	Syfo-Clinograph	西孚測斜儀
Storage Tank	儲油罐	Syncline	向斜層
Stormer Viscosimeter	司氏粘度計	Syngenetic	同生的
Stove Pipe Casing	爐板套管(導管)	Syphon	虹吸管
Straight Run Distillation	直縮法		

T			
Tachometer	轉數表	Tongs, Pipe	管鉗
Take-off Post	拉桿離合支柱 (中心油泵)	Tongs, Rotary	吊鉗
Tamper Screw	絲損(頓鑽)	Tongs Line Hanger	鉗繩掛
Tank, Bolted	螺栓釘成油罐	Tool	工具
Tank, Flow	輸油罐	Tool, Liner Hanger Setting	襯管掛安裝工具
Tank, Gauging	量油罐	Tool, Scraping	刮子
Tank, Hay	木製高油罐 (化學處理原油時用之)	Tool, Splicing, Wire Line	接繩工具
Tank, Lagged	外護油罐	Tool Joint	鑽桿安全接頭
Tank, Riveted	鉚成油罐	Tool Pusher	鑽工; 監工
Tank, Sheded	外護油罐	Toolie	修鑽工
Tank, Welded	鐸成油罐	Topographical Map	地形圖
Tank Battery	輸油站	Topping	直縮法
Tank Breather Tube	油罐排氣管	Top Water	油層頂水
Tank Car	油罐車	Torpedo	井底炸彈
Tank Coil	暖氣盤管	Torque	扭力
Tankage	罐量	Torsion Balance	扭力秤儀
Tanker	油船	Torsion Viscosimeter	扭力黏度計
Tannin	單甯酸	Tour	班
Tap	撈錐	Tow Line	拉繩
Tap Drill	絲錐	Trap	分離器
T. D. (Total Depth)	井深	Trap, Gas	油氣分離器
Terrace Structure	台階形構造	Trap Pressure	分離器壓力
Tertiary Period	第三紀	Transportation	輸送, 運輸
Tester	試驗器	Transportation, Pipe Line	管道輸送
Testing Pressure	試驗壓力	Travelling Block	遊動滑車
Thermal Properties	受熱性	Travelling Valve	游動凡耳(閥)
Thixotropic Property	增加膠黏性	Triassic Period	三疊紀
Thread Protector	護絲	Trip Valve	(吸砂筒)跳閘
Three Engine Hook Up	三機組合	Truck, Cementing	水泥卡車
Thrible (Joint)	三根鑽桿	Truck, Shooting	穿孔卡車
Thrust Fault	逆掩斷層	Truck, Winch	起重卡車
Tongs	鉗	Trunck Pipe Line	油管幹綫
Tongs, Bit	鑽頭鉗	Tubing	井中油管
Tongs, Casing	套管鉗	Tubing Anchor Packer	井中油管錨塞
		Tubing Bleeder	油管放油閥
		Tubing Block	井中油管起下滑車
		Tubing Catcher	井中油管撈扒
		Tubing Check	油管堵板

Tubing Drains	淺油管
Tubing Elevator	油管吊卡
Tubing Hanger	井中油管掛
Tubing Head	井中油管頭
Tubing Head & Casing Head	油管套管頭
Tubing Hook	油管鉤
Tubing Retractor	油管頭抽動機
Tubing Rotor	油管吊掛接頭
Tubular Goods	管子類
Tug Wheel	拖輪(頓鑽)
Turn Buckle	鬆緊螺絲扣
Turn Table	轉盤
Twist Drill	麻花鑽
Twist Off	扭斷; 脫扣(鑽桿)
Two-Stroke Cycle Engine	二程循環機

U

Ultimate Production	最大產量
Ultimate Recovery	最大採油量
Unconformity	不整合
Under-Reamer	底部擴大器
Unibolt	高壓由壬
Union	由壬
Unit Production Cost	生產成本
Unitization	統籌辦理; 統一辦 理, 一元化
Universal Hoisting Unit	萬能絞車
Universal Joint	萬向接頭
Upset-End	加厚管頭

V

V-Belt	三角皮帶
Valve	閥; 凡耳
Valve, Angle	直角閥
Valve, Back Pressure	回壓閥(凡耳)
Valve, Float	浮閥
Valve, Gate	閉門閥(凡耳)
Valve, Globe	球心閥(凡耳); 球

形閥

Valve, Kick-off	突衝閥(氣舉)
Valve, Regulating	調節閥(凡耳)
Valve, Release	泄放閥(凡耳)
Valve, Standing	固定閥(凡耳)
Valve, Straightway	直流閥(凡耳)
Valve, Three Way	三向閥(凡耳)
Vapor	蒸汽
Vent	放氣孔
Vent Hole	放氣孔
Vent Line	放氣管
Vibrating Screen	泥漿篩; 振動篩
Viscosity	黏度
Viscosimeter	黏度計

W

Walking Beam	遊標(頓鑽)
Wall Brush	井壁刷
Wall Building	造壁性
Wall Hook Packer	套管填塞器
Wall Liner Hanger	井壁襯管掛具
Wall Sampler	井壁採樣器
Wall Scraper	井壁刮刀
Wash-Down Spear	沖洗矛
Wash Pipe	沖洗管
Washing-In Method	油層內沖洗法 (用 原油或清水)
Water, Bottom	底水(油層)
Water, Connate	共生水(油層)
Water, Edge	邊緣水
Water, Shut-Off	封閉之水層
Water Cone	水錐
Water Coning	水錐起
Water Course	水眼
Water Drive	水驅
Water Exclusion	封水法
Water Fingering	水之掌狀侵入
Water Flooding	水沖採油法

Water Gauge	水位表	Wrench	搬手
Water Seal	封水, 堵水	Wrench, Adjustable	活搬手
Water String	隔水套管	Wrist Pin	游標拉桿之鐵栓 (頓鑽)
Water Table	井架天車台		
Water Table Beams	天平樑		X
Water Trap	祛水器		
Water Witch	測水計	X'mas Tree	聖誕樹
Water Yield Formation	產水層		Z
Watt	瓦		
Wax	臘	Zeolite	泡沸石
Weathering	風化	Zone, Productive	產油帶
Wedge Block	卡瓦		
Wedge, Tong	鉗錐		
Weighing Material(Of Mud)	(泥漿)加重料		
Weight Indicator	指重表		
Well	井		
Well, Dead	靜止井		
Well, Inactive	靜止井		
Well, Producing	出油井; 出氣井		
Well Deflection	井眼偏斜		
Well Head Assembly	井口裝置		
Well Head Fittings	井口裝置配件		
Well Pumping	抽油泵		
Well Spacing	井距		
Well Surveying	測井		
Wet Gas	濕天然氣		
Wet Oil	濕原油		
Whipstock	變向鑽具		
Wild Well	野井		
Wildcat	野貓井		
Winch	絞車		
Wire Rope	鋼繩		
Wire Strands	鋼繩股		
Work Over	修整		
Working Barrel, Tubing Type	抽吸筒(抽油泵)		
Working Pressure	可用壓力, 工作壓力		
Worm Gear	蝸齒輪		

中
西



承
印